

# Mitteilungen = Communications

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Unsere Kunstdenkmäler : Mitteilungsblatt für die Mitglieder der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte = Nos monuments d'art et d'histoire : bulletin destiné aux membres de la Société d'Histoire de l'Art en Suisse = I nostri monumenti storici : bollettino per i membri della Società di Storia dell'Arte in Svizzera**

Band (Jahr): **22 (1971)**

Heft 1

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# UNSERE KUNSTDENKMÄLER NOS MONUMENTS D'ART ET D'HISTOIRE I NOSTRI MONUMENTI STORICI

Mitteilungsblatt für die Mitglieder der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte  
Bulletin destiné aux membres de la Société d'Histoire de l'Art en Suisse  
Bollettino per i membri della Società della Storia dell'Arte in Svizzera

## MITTEILUNGEN

*Erhöhung des Mitgliederbeitrages  
auf Fr. 60.— ab 1971*

Die allgemeine Teuerung, die Erhöhung der Druckkosten und die mannigfaltigen Tätigkeiten der Gesellschaft haben den Vorstand veranlaßt, der Mitgliederversammlung 1970 eine Erhöhung des Mitgliederbeitrages auf Fr. 60.— zu beantragen. Die sehr gut besuchte Versammlung hiess den Antrag mit starkem Mehr gut und zog ihn in der Diskussion einem Vorschlag aus der Mitte der Mitglieder, der auf Fr. 55.— gehen wollte, eindeutig vor.

Der Vorstand dankt für dieses anspornende Verständnis und weist darauf hin, daß die Jahresgaben im Hinblick auf die Preise im Buchhandel eine vollwertige Gegenleistung darstellen, wie sie nur wenige wissenschaftliche Gesellschaften zu bieten vermögen; es lohnt sich, Mitglied der GSK zu sein und zu bleiben. Zu den beiden *Jahresgaben* kommt der unentgeltliche Bezug der in vier Hefen jährlich erscheinenden Zeitschrift «*Unsere Kunstdenkmäler*». Vorteilhafte Bedingungen für den Bezug früher erschienener Kunstdenkmälerbände und Monographien sind eine von vielen Mitgliedern lebhaft ausgenutzte Chance, um einen möglichst vollständigen Bestand an Kdm-Bänden zu besitzen. Das verbilligte Angebot für die «*Schweizerischen Kunstführer*» sowie die *Jahresversammlungen* mit ihren geführten Ausflügen und die *Herbstexkursionen* bieten weitere willkommene Sonderangebote.

Angesichts dieses Gegenwertes darf der Jahresbeitrag auch nach seiner Erhöhung als günstig gelten. Sehen Sie bitte von Zahlungen des Mitgliederbeitrages ab, bis Sie den entsprechenden Einzahlungsschein erhalten!

## COMMUNICATIONS

*Majoration de la cotisation  
à Fr. 60.—, dès 1971*

Le renchérissement général, l'accroissement des frais d'impression et la diversification des activités de notre Société justifient la décision prise par le Comité de proposer à l'assemblée générale de 1970 d'élever à soixante francs la cotisation annuelle. Une large majorité s'est déclarée d'accord avec cette mesure, votée par une assemblée fort nombreuse. Une contre-proposition, surgie en cours de séance, de fixer à cinquante-cinq francs la cotisation ne réunit que quelques voix.

Le Comité est sensible à cette manifestation de confiance! Il convient de remarquer cependant que la nouvelle cotisation, comparée aux prix pratiqués aujourd'hui sur le marché du livre, n'a rien de prohibitif: elle correspond à des contre-prestations d'une valeur indéniable, telles que peu de sociétés à caractère scientifique peuvent en offrir. Il vaut la peine, plus que jamais, de faire partie de la Société d'histoire de l'art en Suisse et d'y rester! Rappelons qu'aux deux volumes qualifiés de «*don annuel*» vient s'ajouter le service gratuit des quatre livraisons de la revue «*Nos monuments d'art et d'histoire*», sans compter la possibilité d'acquérir à des conditions favorables les volumes d'inventaire et les monographies parus précédemment, de même que les petits «*Guides de monuments suisses*» que nous publions par séries. Nos membres sont invités à prendre part à nos *assemblées annuelles* qui comportent toujours d'intéressantes excursions guidées, ainsi qu'aux *sorties d'automne*.

Tous ces avantages compensent largement la légère augmentation qu'enregistre, dès cette année, la contribution des mem-

### *Publikationen des Jahres 1971*

Als Jahressgabe 1971 ist der Doppelband «*Ticino I*» von Prof. *Virgilio Gilardoni* (Locarno) vorgesehen. Dieser erste italienisch geschriebene Kunstdenkmälerband beschäftigt sich mit den vier Circoli Gambarogno, Navegna, Locarno und Isole – mit den Schwerpunkten Locarno und Umgebung und Brissago und Umgebung. Er wird mit einem reichen Bildmaterial ausgestattet werden. Wir blicken ihm mit besonders hohen Erwartungen entgegen. – Die Drucklegung des Bandes I des «*Kunstführers durch die Schweiz*» (Jahressgabe 1968/69) hat bis Ende 1970 wesentliche Fortschritte erzielt; für die Reisezeit 1971 dürfte er, wie wir zuversichtlich hoffen, in die Hände unserer Mitglieder gelangen.

### *Jahresversammlung 1971*

Vom 12. bis 14. Juni werden wir dieses Jahr in der kunsthistorisch und städtebaulich reichen Zähringerstadt *Fribourg* zu Gäste sein. Der Samstag, 12. Juni, gilt dem Tagungsort: qualifizierte Fachleute werden in Stadtrundgängen die wichtigsten Monumente sakraler und profaner Art vorstellen; ein wissenschaftlicher Vortrag von Prof. Dr. *Alfred A. Schmid*, Vizepräsident unserer Gesellschaft, Präsident der Wissenschaftlichen Kommission und Ordinarius für Kunstgeschichte an der Universität *Fribourg*, wird einen Einblick in Wesen und Geschichte der Kunst *Fribourgs* vermitteln. Die Mitgliederversammlung ist auf 14 Uhr in die Aula magna der Universität *Fribourg* anberaumt.

Am *Sonntag, den 13. Juni* werden in *Tagesausflügen* – geleitet von erfahrenen, bewährten und jungen Kunsthistorikern und Architekten – kulturhistorisch interessante Gegenden rund um *Fribourg* besucht: Seebezirk, Broyetal, Saane, Sense, Gruyère, Inthyamon und Glâne-Bezirk.

Für den *Montag, 14. Juni* sind zwei Gruppen in Aussicht genommen, die sich nach *Avenches*, *Payerne* und *Yverdon* begeben werden. Das vielseitige und reichhaltige Programm verspricht für unsere jungen und treuen alten Mitglieder bleibende Erlebnisse und neue Kenntnisse.

bres! Nous vous prions d'attendre avec le versement de la cotisation annuelle jusqu'à réception du bulletin de versement correspondant.

### *Publications prévues en 1971*

Le don annuel sera cette année le volume double «*Ticino I*», dont l'auteur est le professeur *Virgilio Gilardoni*, de Locarno. Ce premier ouvrage en langue italienne décrit les monuments des quatre régions de Gambarogno, Navegna, Locarno et des Iles, les sites les plus riches étant Locarno et Brissago, avec leurs environs. Une riche documentation graphique illustrera cet ouvrage que nous attendons avec l'impatience la plus vive! L'impression du grand *Guide* («*Kunstführer durch die Schweiz*», tome I), volume que nous avons prévu comme don pour 1968 et 1969, a progressé de façon satisfaisante au cours de l'année qui a pris fin. Nous avons l'espoir que le livre parviendra aux mains de nos membres pour la prochaine saison des voyages.

### *Assemblée générale de 1971*

La ville de *Fribourg*, fondation des Zähringen, sera cette année le siège de nos assises. Les dates retenues vont du 12 au 14 juin. Le 12 aura lieu l'assemblée proprement dite. Des guides qualifiés conduiront les participants à travers la ville et leur présenteront les monuments les plus typiques de l'art sacré et profane. Une conférence du professeur *Alfred A. Schmid*, vice-président de notre Société, dressera un panorama de l'histoire de *Fribourg* et de ses trésors artistiques. L'assemblée administrative elle-même aura lieu, dès 14 heures, à l'aula magna de l'Université de *Fribourg*. Le dimanche 13 juin est réservé aux *excursions*. De jeunes historiens de l'art et des architectes spécialisés présenteront les régions voisines de la ville les plus riches en monuments: le district du Lac, les vallées de la Broye, de la Sarine, de la Singine, la Gruyère, le district de la Glâne. Pour le lundi 14, il est prévu une excursion en deux groupes vers *Avenches*, *Payerne* et *Yverdon*. Un programme aussi riche et aussi varié promet à nos membres des impressions durables et un enrichissement intellectuel!

### Die erfolgreichsten Werber des Jahres 1970

1970 hat ein seit vielen Jahren unermüdlich und erfolgreich für unsere Gesellschaft werbendes Mitglied die Spitze der Werber übernommen: Adolf Kraft in Neuhausen. Wir danken ihm herzlich für die sechs neuen Mitglieder, die er uns zugeführt hat. Werner Stöckli aus Winterthur wußte fünf neue Interessenten zu gewinnen. Mit vier Werbungen zeichneten sich aus: Dr. Alfred G. Roth aus Burgdorf, unser Präsident von 1966–1970; Gustav H. Keller, Binningen; Franz Rinderer, Basel, und Prof. Dr. Eugen Steinmann, Autor des in den nächsten Jahren zu erwartenden Kunstdenkmälerbandes über den Kanton Appenzell Außerrhoden. 1970 traten 438 neue Mitglieder in die GSK ein. Allen hier genannten und den vielen ungenannten Werbern danken wir für ihre guten Dienste und hoffen, daß sie auch im neuen Jahre treu für unsere Aufgaben eintreten werden.

### Succès de la campagne de propagande

L'action de propagande, engagée avec persévérance depuis des années, s'est présentée en 1970 sous la forme d'un concours: son gagnant est M. *Adolf Kraft*, à Neuhausen, qui a amené à notre Société six membres nouveaux. Merci à ce zélé recruteur! M. *Werner Stöckli*, à Winterthur, en enregistre cinq. Sont à égalité, avec quatre membres nouveaux chacun, M. *Alfred G. Roth*, à Berthoud, notre ancien président; M. *Gustav H. Keller*, à Binningen; M. *Franz Rinderer*, Bâle; le professeur *Eugen Steinmann*, auteur de l'inventaire à paraître des Monuments d'art et d'histoire appenzellois (demi-canton des Rhodes-Extérieures). En 1970 sont entrés au total 438 membres dans notre Société. Notre gratitude particulière est acquise aux valeureux recruteurs que nous venons de nommer. Puissent ces efforts féconds se poursuivre avec constance au cours de la présente année!

### HANS BURKARD ZUM GEDENKEN

Hans Burkards architektonisches Werk weist über siebzig kirchliche Bauten aus, von welchen gut zwei Drittel als Renovationen und Restaurierungen zu bezeichnen sind. Als opus 14 der Renovationen erscheint 1946 das Gotteshaus St. Martin zu Arbon. Damals, vor einem Vierteljahrhundert und zu Beginn meiner noch schwach umrissenen und behördlicherseits noch wenig gefestigten Tätigkeit als Denkmalpfleger, lernte ich Architekt Hans Burkard aus St. Gallen kennen.

Wir trafen uns erstmals in einer kleinen Gaststube in der Nähe der Pfarrkirche. Um es offen zu sagen: jeder ganz ordentlich mit Vorurteilen belastet und jeder offenkundig vor dem andern auf Vorschuß gewarnt! Denn die offiziellen Kanäle zur eidgenössischen Denkmalpflege waren damals bei Burkard gerade wieder einmal verstopft gewesen. Es kreuzte also ein eher kleiner, etwas untersetzter Mann auf, der mich mit ebenso kritischer Neugier musterte wie sein imposanter Begleiter, ein mächtiger, schöner schwarzer Hund, der sich alsobald demonstrativ zwischen uns beiden hinlegte.

Wir fanden jedoch kaum mehr Muße, uns mit uns als Partnern zu beschäftigen, denn Pläne, Projekte und Kostenvoranschläge erforderten bald unsere alleinige Aufmerksamkeit; das *Problem der Kirchenrenovation* nahm uns völlig gefangen; die Sache rückte ins Zentrum. Aus dieser «Schnupperlehre» entwickelte sich im Laufe der Jahre eine Kameradschaft, eine Freundschaft, welche eine einzigartige Gelegenheit sich zu bewähren fand in zwei großen Unternehmungen der Denkmalpflege, die zu zentralen Blöcken auch